

Plângerile lui Ieremia

Versiunea 1.0 - 28.04.2022

CAPITOLUL 1

Plângere asupra Ierusalimului

1:1 2532 1096 3326 3588 163
και **εγένετο** **μετά** **το** **αιχμαλωτισθῆναι**
 Și s-a întâmplat după ce a fost dus în captivitate

3588 * **τον** **Ισραήλ** **και** **Ιερουσαλήμ** **ερημωθῆναι** **εκάθισεν**
 Israel, și Ierusalimul a fost pustiit, a șezut

* **Ιερεμίας** **κλαίων** **και** **εθρήνησε** **τον** **θρήνον** **τούτον** **επί**
 Ieremia plângând, și a jeliț jalea aceasta asupra

* **Ιερουσαλήμ** **και** **εἶπεν** **ΑΛΕΦ** **πως** **εκάθισε** **μόνη** **η**
 Ierusalimului, și zise, Cum șade singură

4172 3588 4130 2992 1096 5613 5503
πόλις **η** **πεπληθυμμένη** **λαών** **εγενήθη** **ως** **χήρα**
 cetatea η plină fiind de popoare; a devenit ca o văduvă,

4130 1722 1484 756 1722 5561 1096
πεπληθυμμένη **εν** **ἔθνεσιν** **ἀρχουσα** **εν** **χωραῖς** **εγενήθη**
 plină a fost făcută printre națiuni; domnea în ținuturi, a devenit

1519 5411 0 2799 2799 1722 3571 2532 3588
εις **φόρον** **1:2 ΒΗΘ** **κλαίουσα** **ἐκλαυσεν** **εν** **νυκτί** **και** **τα**
 bună de tribut. Plângând a plâns în noapte, și

1144 1473 1909 3588 4600 1473 2532 3756 5224
δάκρυα **αυτῆς** **ἐπὶ** **των** **σιαγόνων** **αυτῆς** **και** **ουχ** **υπήρχεν**
 lacrimile ei, pe obrazii ei, și nimeni nu a fost

3588 3870-1473 575 3956 3588 25-1473
ο **παρακαλῶν** **αυτήν** **ἀπὸ** **πάντων** **των** **αγαπώντων** **αυτήν**
 să o mângâie din toți cei ce o iubeau.

3956 3588 5368-1473 114 1722 1473
πάντες **οι** **φιλονύτες** **αυτήν** **ηθέτησαν** **εν** **αυτῇ**
 Toți cei ce o îndrăgeau, respingere au dovedit față de ea,

1096 1473-1519 2190 0 3351
εγένοντο **αυτῇ** **εις** **εχθρούς** **1:3 ΓΙΜΑΛ** **μετωκίσθη**
 au devenit pentru ea vrăjmași. Strămutată a fost

* **Ιουδαία** **ἀπὸ** **ταπεινώσεως** **αυτῆς** **και** **ἀπὸ** **πλήθους**
 Iudea din cauza josiției ei, și din cauza mulțimii

1397 1473 2523 1722 1484 3756 2147
δουλείας **αυτῆς** **εκάθισεν** **εν** **ἔθνεσιν** **ουχ** **εὔρεν**
 robiei ei. Ea stă printre națiuni, nu găsește

372 3956 3588 2614 1473 2638
ἀνάπανσιν **πάντες** **οι** **καταδιώκοντες** **αυτήν** **κατέλαβον**
 odihnă. Toți următorii ei au luat-

1473 303.1 3588 2346 0 3598 *
αυτήν **αναμέσον** **των** **θλιβόντων** **1:4 ΔΑΛΕΘ** **οδοί** **Σιών**
 o în mijlocul celor ce necăjesc. Căile Sionului

3996 3844 3588 3361 1510.1 2064 1722 1859
πενθοῦσι **παρά** **το** **μη** **εἶναι** **ερχομένους** **εν** **εορτῇ**
 jelesc fiindcă nu sunt cei venind la sărbătoare.

3956 3588 4439 1473 853 3588 2409
πάσα **αι** **πύλα** **αυτῆς** **ηφανισμένα** **οι** **ιερεῖς**
 Toate porțile ei au fost prăbușite în pierei. Preoții

1473 389 3588 3933 1473 71
αυτῆς **αναστενάζουσιν** **αι** **παρθένοι** **αυτῆς** **αγόμεναι**
 ei gem, fecioarele ei sunt duse roabe,

2532 1473 4087 1722 1438 0 1096 3588
και **αυτῇ** **πικραينوμένη** **εν** **εαυτῇ** **1:5 Η** **εγένοντο** **οι**
 și ea este amărâtă în ea însăși. Au ajuns cei

2346 1473 1519 2776 2532 3588 2190 1473
θλιβόντες **αυτήν** **εις** **κεφαλὴν** **και** **οι** **εχθροί** **αυτῆς**
 necăjind- o pe post de cap, și vrăjmașii ei

2112.1 3754 2962 5013 1473 1909 3588
εὐθυνοῦσιν **ὅτι** **κύριος** **εταπεινωσεν** **αυτήν** **ἐπὶ** **το**
 înfloresc; căci Domnul a smerit- o în legătură cu

4128 3588 763 1473 3588 3516 1473 4198
πλήθος **των** **ασεβειῶν** **αυτῆς** **τα** **νηπια** **αυτῆς** **επορεύθησαν**
 mulțimea neevlavilor ei. Minorii ei au mers

1:3 ȕadiciȕiei

1:3 ȕasupritorilor, chinuitorilor

1:4 ȕau dispărut

1722 161 2596 4383 2346 0
εν **αιχμαλωσία** **κατά** **πρόσωπον** **θλιβόντος** **1:6 Ο** **ΑΑ**
 în captivitate în față celui ce necăjește

2532 1831 1537 2364 * 3956 3588 2143
και **εξηλθε** **εκ** **θυγατρός** **Σιών** **πάσα** **η** **ευπρέπεια**
 Și s-au dus de la fiica Sionului toată frumuseȕea înfăȕișării

1473 1096 3588 758 1473 5613 2919.1 3756
αυτῆς **εγένοντο** **οι** **αρχοντες** **αυτῆς** **ως** **κριοὶ** **ουχ**
 ei. Au devenit conducătorii ei ca niște berbeci ne

2147 3542 2532 4198 1722 3756 2479 2596
εὐρίσκοντες **νομὴν** **και** **επορεύοντο** **εν** **ουκ** **ισχύϊ** **κατά**
 găcind pășune, și mergând fără nicio forȕă în

4383 1377 0 3403 *
πρόσωπον **διώκοντος** **1:7 ΖΑΙΝ** **εμνήσθη** **Ιερουσαλήμ**
 față următorului. Și-a amintit Ierusalimul

2250 5014 1473 2532 684.2 1473 3956
ημερῶν **ταπεινώσεως** **αυτῆς** **και** **ἀπωσμών** **αυτῆς** **πάντα**
 zilele smeririi ei, și îmbrânciturile ei. Toate

3588 1937.1 1473 3745 1510.7.3 1537 2250
τα **ἐπιθυμήματα** **αυτῆς** **ὅσα** **ην** **ἐξ** **ημερῶν**
 cele de dorit ale ei, toate câte erau din zilele

744 1722 3588 4098 3588 2992 1473 1519 5495
αρχαίων **εν** **τω** **πεσείν** **τον** **λαόν** **αυτῆς** **εις** **χείρας**
 străvechi, în timpul căderii poporului ei în mâinile

2346 2532 3756-1510.7.3 3588 997-1473 1492 3588
θλιβόντος **και** **ουκ** **ην** **ο** **βοηθῶν** **αυτῇ** **ιδόντες** **οι**
 celui ce necăjește, și nu era nimeni care să o ajute. Văzând,

2190 1473 1070 1909 2532 3350 1473 0
εχθροί **αυτῆς** **εγέλασαν** **ἐπὶ** **τη** **μετοικεσία** **αυτῆς** **1:8 Η** **Θ**
 vrăjmașii ei au răs de strămutarea ei.

266 264 * 1223 3778 1519
αμαρτίαν **ἡμαρτεν** **Ιερουσαλήμ** **διὰ** **τούτο** **εις**
 Păcat a păcătuit cetatea Ierusalimul; de aceea un subiect de

4535 1096 3956 3588 1392-1473
σάλον **εγένετο** **πάντες** **οι** **δοξαζόντες** **αυτήν**
 clătinare a capului a devenit ea. Toți cei ce o glorificau,

5013 1473 1492-1063 3588 808 1473
εταπεινώσαν **αυτήν** **εἶδον** **γαρ** **την** **ασχημοσύνην** **αυτῆς**
 au umilit- o, căci au văzut indecenȕa ei.

2532 1065-1473 4727 2532 654 1519 3588 3694
και **γε** **αυτῇ** **στενάζουσα** **και** **απεστράφη** **εις** **τα** **οπίσω**
 Și ea însăși suspină și se întoarce cu spatele.

0 167 1473 4314 4228 1473 3756
1:9 ΤΗΘ **ακαθαρσία** **αυτῆς** **προς** **ποδῶν** **αυτῆς** **ουκ**
 Necurăȕia ei e înaintea picioarelor ei, nu

3403 2078 1473 2532 2601 5246 3756
εμνήσθη **ἐσχατα** **αυτῆς** **και** **κατεβίβασεν** **υπέρογκα** **ουκ**
 și-a amintit sfârșitul ei, și a decăzut enorm. Nu

1510.2.3 3588 3870-1473 1492 2962 3588 5014
ἔστιν **ο** **παρακαλῶν** **αυτήν** **ιδε** **κύριε** **την** **ταπεινωσιν**
 este cine s-o mângâie. Vezi Doamne smerirea

1473 3754 3170 3588 2190 0 5495
μου **ὅτι** **εμεγαλύνθῃ** **ο** **εχθρός** **1:10 ΙΩΘ** **χείρα**
 mea, căci a fost preamărit vrăjmașul. Mâna

1473 1600 3588 2346 1909 3956 3588
αυτοῦ **ἐξεπέτασε** **ο** **θλιβῶν** **ἐπὶ** **πάντα** **τα**
 Lui și-a întins-o asupritorulȕ asupra tuturor lucrurilor

1937.1 1473 1492-1063 1484 1525 1519
ἐπιθυμήματα **αυτῆς** **εἶδε** **γαρ** **έθνη** **εισελθόντα** **εις**
 de dorit ale ei. Căci a văzut națiuni intrând în

3588 37.1-1473 3739 1781 3361
το **αγιασμά** **αυτῆς** **α** **ενετείλω** **μη**
 locul ei preasfânt, aceia despre care am dat însărcinări să nu

1525 1473 1519 1577 1473 0 3956 3588
εισελθεῖν **αυτὰ** **εις** **ἐκκλησίαν** **σου** **1:11 ΧΑΦ** **πας** **ο**
 intre acestea în adunarea ta. Tot

2992 1473 2687.1 2212 740 1325
λαός **αυτῆς** **καταστενάζοντες** **ζητούντες** **άρτον** **έδωκαν**
 poporul ei geme căutând pâine. Au dat

3588 1937.1 1473 1722 1035 3588 1994
τα **ἐπιθυμήματα** **αυτῆς** **εν** **βρώσει** **του** **επιστρέψαι**
 lucrurile de dorit ale ei pentru hradnă pentru a-ȕi învioraȕ

5590 1492 2962 2532 1914 3754 1096 821
ψυχὴν **ιδε** **κύριε** **και** **ἐπιβλεψον** **ὅτι** **εγενήθη** **ητιμωμένη**
 sufletul. Vezi, Doamne, și privește, căci a ajuns o dezonorată.

0 3588 4314 1473 3956 3899 3598
1:12 ΛΑΜΕΔ **οι** **προς** **υμάς** **πάντες** **παραπορευόμενοι** **οδόν** **οδόν**
 Către voi toți care treceȕi pe cale,

1:10 ȕlit. cel ce necăjește

1:11 ȕrestabili

1994 2532 1492 1487 1510.2.3 217.5 5613 217.5 1473 3739
επιστρέψατε και ιδετε ει **εστιν** **αλγος** **ως** **αλγος** **μου ο**
 intoarceți-vă și vedeți dacă este durere ca durerea mea care
 1096 5350 1722 1473 5013 1473 2962
εγενήθη **φθεγξάμενος†** **εν** **εμοί** **εταπείνωσέ** **με** **κύριος**
 a luat ființă. Cel ce grăiește prin mine, smeritu -ma, Domnul
 1722 2250 3709 2372 1473 0 1537 5311 1473
εν **ημέρα** **οργής** **θυμού** **αυτού** **1:13** **ΗΜ** **εξ** **υψους** **αυτού**
 în ziua măniei urgiei Lui. Din înălțimea Lui
 649 4442 1722 3588 3747 1473 2532 2609-1473
απέστειλε **πυρ** **εν** **τοis** **οστέois** **μου** **και** **κατήγαγεν** **αυτό**
 a trimis focul în oasele mele, și l-a coborât.
 1276.1 1350 3588 4228 1473 654-1473 1519
διεπέτασε **δικτυον** **τοis** **ποσι** **μου** **απεστρεψέ** **με** **εις**
 A întins o cursă picioarelor mele. M-am întors în
 3588 3694 1325-1473 853 3650 3588 2250
τα **οπίσω** **έδωκε** **με** **ηφανισμένην** **όλην** **την** **ημέραν**
 urmă. M-a stabilit să dispar; o întreagă zi
 3600 0 1127 1909 3588 764.1
οδυνωμένην **1:14** **ΝΟΝ** **εργηγορήθη** **επί** **τα** **ασεβήματά**
 de durere. A vecheat asupra impietăților
 1473 1722 5495 1473 4844.3 305 1909 3588
μον **εν** **χερσί** **μου** **συνεπλάκησαν** **ανέβησαν** **επί** **τον**
 mele; cu mâinile mele sunt împletite; s-au urcat până pe
 5137 1473 770 3588 2479 1473 3754 1325 2962
τραχήλόν **μου** **ησθένησεν** **η** **ισχύς** **μου** **οτι** **έδωκε** **κύριος**
 grumazul meu. Slăbită e forța mea, căci a pus Domnul
 1722 5495 1473 3601 3756 1410 2476 3588
εν **χερσί** **μου** **οδυνας** **ου** **δυνήσομαι** **στήναι**
 în mâinile mele dureri; nu voi putea să stau în picioare.
 0 1808 3956 3588 2478 1473 3588
1:15 **ΣΑΜΕΧ** **εξηρε** **πάντας** **τους** **ισχυρους** **μου** **ο**
 A îndepărtat pe toți cei tari ai mei,
 2962 1537 3319 1473 2564 1909 1473 2540 3588
κύριος **εκ** **μέσου** **μου** **εκάλεσεν** **επ** **εμέ** **καιρόν** **του**
 Domnul din mijlocul meu. A chemat peste mine vremea
 4937 1588 1473 3025 3961 2962
συντρίψαι **εκλεκτούς** **μου** **ληνόν** **επάτησε** **κύριος**
 zdrobirii aleșilor mei. În teasc a călcat în picioare Domnul
 3933 2364 * 0 1909 3778 1473 2799
παρθένω **θυγατρί** **Ιουδα** **1:16** **ΑΙΝ** **επί** **τούτοις** **εγώ** **κλαίω**
 fecioara fiica lui Iuda. Pentru aceștea eu plâng;
 3588 3788 1473 2609 5204 3754 3118.2 575
ο **οφθαλμός** **μου** **κατήγαγεν** **ύδωρ** **οτι** **εμακρύνθη** **απ**
 ochii mei varsă apă. Căci departe de
 1473 3588 3870 1473 3588 1994 5590 1473
εμου ο **παρακαλών** **με** **ο** **επιστρέφων** **ψυχήν** **μου**
 mine este mângâietorul meu, cel ce restaurează sufletul meu.
 1096 3588 5207 1473 853 3754 2901 3588
εγένοντο **οι** **υιοί** **μου** **ηφανισμένοι** **οτι** **εκραταιώθη** **ο**
 Au fost fiii mei desființați, căci a învins
 2190 0 1276.1-* 5495 1473 3756
εχθρός **1:17** **ΦΗ** **διεπέτασε** **Σιών** **χείρας** **αυτής** **ουκ**
 vrăjmașul. Sionul și-a deschis și întins mâinile ei; nu
 1510.2.3 3588 3870-1473 1781 2962 3588
εστιν ο **παρακαλών** **αυτήν** **ενετείλατο** **κύριος** **τω**
 este cine s-o mângâie. A dat însărcinări Domnul pentru
 * 2945 1473 3588 2346-1473 1096
Ιακώβ **κύκλω** **αυτού** **οι** **θλίβοντες** **αυτόν** **εγενήθη**
 Iacov; împrejurlui lui sunt cei ce- l necăjesc. A devenit
 * 1519 599.8 303.1
Ιερουσαλήμ **εις** **αποκαθήμενην** **αναμέσον**
 Ierusalimul ca o femeie stând necurată deoparte în mijlocul
 1473 0 1342 1510.2.3 2962 3754 3588 4750
αυτών **1:18** **ΣΑΔΗ** **δικαίος** **εστι** **κύριος** **οτι** **το** **στόμα**
 lor. Drept este Domnul, căci gura
 1473 3893 191 1211 3956 3588 2992
αυτού **παρεπύκρυνα** **ακούσατε** **δη** **πάντες** **οι** **λαοί**
 Lui am amărat-o. Ascultați acum toate popoarele,
 2532 1492 3588 217.5 1473 3933 1473 2532 3495
και **ιδετε** **το** **αλγος** **μου** **παρθένοι** **μου** **και** **νεανίσκοι**
 și vedeți durerea mea. Fecioarele mele și tinerii
 1473 4198 1722 161 0 2564
μον **επορεύθησαν** **εν** **αιχμαλωσία** **1:19** **ΚΩΦ** **εκάλεσα**
 mei au mers în captivitate. Am chemat
 3588 2036.3 1473 1473-1161 3884-1473 3588 2409
τους **εραστὰς** **μου** **αυτοί** **δε** **παρελογίσαντό** **με** **οι** **ιερείς**
 pe amanții mei, dat ei m-au înșelat. Preoții

1:12 ἤα avut loc, s-a întâmplat

1:12 †15 oc, Jud 5:10, Fap 4:18, 1Pe 2:16

1473 2532 3588 4245 1473 1722 3588 4172 1587
μον **και** **οι** **πρεσβύτεροι** **μου** **εν** **τη** **πόλει** **εξέλιπον**
 mei și bătrânii mei în cetate s-au sfârșit,
 3754 2212 1035 1473 2443 1994 5590
οτι **εζήτησαν** **βρώσιν** **αυτοis** **ινα** **επιστρέψωσι** **ψυχὰς**
 deoarece căutau hrană pentru ei, ca să-și restaureze sufletele
 1473 0 1492 2962 3754 2346 3588 2836
αυτών **1:20** **ΡΗΣ** **ιδε** **κύριε** **οτι** **θλιβομαι** **η** **κοιλια**
 lor. Vezi, Doamne, căci sunt necăjită. Pântecul
 1473 5015 2532 3588 2588 1473 4762 1722 1473
μον **εταράχθη** **και** **η** **καρδια** **μου** **εστράφη** **εν** **εμοί**
 meu s-a tulburat, și inima mea s-a întors în mine;
 3893 3893 1855 815.1-1473
παραπικραίνουσα **παρεπύκρυνα** **έξωθεν** **ητέκνωσέ** **με**
 cu amărăciune am fost amărâtă. Afară m-a lipsit de copii
 3162 5618 2288 1722 3624 0 191 1211
μάχαιρα **ώσπερ** **θανατος** **εν** **οίκω** **1:21** **ΣΗ** **ακούσατε** **δη**
 sabia, așa cum moartea în casă. Auziți acum
 3754 4727 1473 3756 1510.2.3 3588 3870-1473 3956
οτι **στενάζω** **εγώ** **ουκ** **εστιν** **ο** **παρακαλών** **με** **πάντες**
 căci suspin eu. Nu este nimeni care să mă mângâie. Toți
 3588 2190 1473 191 3588 2556 1473 2532
οι **εχθροί** **μου** **ήκουσαν** **τα** **κακά** **μου** **και**
 vrăjmașii mei au auzit veștile rele despre mine, și
 5463 3754 1473 4160 1863 2250 2564
εχάρησαν **οτι** **συ** **εποίησας** **επήγαγες** **ημέραν** **εκάλεσας**
 s-au bucurat căci Tu ai făcut aceasta. Ai adus ziua, ai chemat
 2540 1096 3664 1473 0 1525 3956
καιρόν **εγένοντο** **ομοιοί** **μοι** **1:22** **ΘΑΔ** **εισελθοι** **πάσα**
 vremea, și ei au ajuns la fel ca mine. Să intre toată
 3588 2549 1473 2596 4383 1473 2532 2018.2
η **κακία** **αυτών** **κατά** **πρόσωπόν** **σου** **και** **επιφύλλισον†**
 răutatea lor înaintea Feței Tale. Și adu ravagiul asupra
 1473 3739-5158 4160 2018.3 4012 3956
αυτοis **ον** **τρόπον** **εποίησαν** **επιφυλλίδα** **περι** **πάντων**
 lor în felul în care au făcut ei ravagiul în urma tuturor
 3588 265 1473 3754 4183 3588 4726 1473
των **αμαρτημάτων** **μου** **οτι** **πολλοί** **οι** **στεναγμοί** **μου**
 păcatelor mele; căci multe sunt gemetele mele,
 2532 3588 2588 1473 3076
και **η** **καρδια** **μου** **λυπείται**
 și inima mea e tristă.

CAPITOLUL 2

Ziua urgiei Domnului

2:1 0 4459 1105.1 3709 1473 2962
ΑΛΕΦ **πως** **εγνόφωσεν** **οργή** **αυτού** **κύριος**
 Cum a întunecat în urgia Lui Domnul
 3588 2364 * 2674.6 1537 3772 1519
την **θυγατέρα** **Σιών** **κατέρρυεν** **εξ** **ουρανού** **εις**
 pe fiica Sionului. A azvârlit din cer pe
 1093 1391.1 * 2532 3756 3403 5286
πământ **δόξασμα** **Ισραήλ** **και** **ουκ** **εμνήσθη** **υποποδίου**
 gloriia lui Israel, și nu Și-a amintit de așternutul
 4228 1473 1722 2250 3709 2372 1473 0
ποδών **αυτού** **εν** **ημέρα** **οργής** **θυμού** **αυτού** **2:2** **ΒΗΘ**
 picioarelor Lui în ziua urgiei măniei Lui.
 2670 2962 3756 5339 3956 3588
κατεπόντισε **κύριος** **ου** **φεισαμένος** **πάντα** **τα**
 A scufundat ca-n mare Domnul, nu a cruțat toate
 5611 * 2507 1722 2372 1473 3588 3794
ωραια **Ιακώβ** **καθείλεν** **εν** **θυμώ** **αυτού** **τα** **οχυρώματα**
 splendorile lui Iacov. A dărâmat în urgia Lui fortărețele
 3588 2364 * 2853 1519 3588 1093 953
της **θυγατρός** **Ιουδα** **εκόλλησεν** **εις** **την** **γην** **εβεβήλωσεν**
 fiicei lui Iuda. A lipit la pământ. A profanat
 935 1473 2532 758 1473 0
βασιλέα **αυτής** **και** **αρχοντα** **αυτής** **2:3** **ΤΙΜΕΛ**
 pe împăratul ei, și pe conducătorul ei.
 4787.2 1722 3709 2372 1473 3956 2768 *
συνέκλασεν **εν** **οργή** **θυμού** **αυτού** **παν** **κέρας** **Ισραήλ**
 A sfărâmat în urgia măniei Lui întreg cornul lui Israel.

1:21 ἤlit. relele

1:22 ἤa culege resturile din vie, 3 oc, Plâ 1:21, 2:20, 3:51

1:22 †resturile din vie, 5 oc, Plâ 1:22, Oba 1:5, Mic 7:1, Zah 3:7

2:3 ἤputerea

654 1519 3588 3694 1188 1473 575 4383
 απέστρεψεν εις τα οπίσω δεξιάν αυτού από προσώπου
 Și-a întors în urmă dreapta Lui din față
 2190 2532 381 1722 * 5613 4442 5395 2532
 εχθρού και ανήψεν εν Ιακώβ ως πυρ φλόγα και
 vrājmașului, și a aprins în Iacov ca focul flăcără, și
 2719 3956 3588 2945 0 1780.2
 κατέφαγε πάντα τα κύκλω 2:4 ΔΑΛΕΘ ενετεινε
 a înghițit toate cele de jur-împrejur. Și-a întins
 5115 1473 5613 2190 4732 1188 1473 5613
 τόξον αυτού ως εχθρός εσπερέωσε δεξιάν αυτού ως
 arcul Lui ca un vrājmaș. Și-a întărit dreapta Lui ca
 5227 2532 615 3956 3588 1937.1 3588
 υπεναντίος και απέκτεινε πάντα τα επιθυμήματα των
 un împotrivor, și a distrus toate cele dorite de
 3788 1473 1722 4633 2364 * 1632 5613
 οφθαλμών μου εν σικινή θυγατρός Σιών εξέχεεν ως
 ochii mei în cortul fiicei Sionului. A turnat ca
 4442 3588 2372 1473 0 1096 2962 5613 2190
 πυρ τον θυμόν αυτού 2:5 Η εγενήθη κύριος ως εχθρός
 focul urgia Lui. A devenit Domnul ca un vrājmaș.
 2670 * 2670 3956 3588 919.1 1473
 κατεπόντισεν Ισραήλ κατεπόντισε πάσας τας βάρεις αυτού
 A înecat pe Israel, a înecat toate palatele lui.
 1311 3588 3794 1473 2532 4129
 διέφθειρε τα οχυρώματα αυτού και επλήθυνε
 A nimicit e desăvârșire fortărețele lui, și a înmulțit
 3588 2364 * 5013 2532 5013
 τη θυγατρί Ιουδα ταπεινουμένην και ταταπεινωμένην
 fața de fiica lui Iuda pe cel ce smerește și pe cel ce e smerit.
 0 2532 1276.1 5613 288 3588 4638
 2:6 ΟΥΔΑ και διεπέτασεν ως αμπελον το σκήνωμα
 Și a deschis și a întins ca pe o vie cortul
 1473 1311 1859-1473 1950 2962
 αυτού διέφθειρεν εορτήν αυτού επελάθετο κύριος
 lui. Stricată a fost ziua lui de sărbătoare. A uitat Domnul
 3739 4160 1722 * 1859 2532 4521
 α εποίησεν εν Σιών εορτής και σαββάτου
 ce a pus în Sion, ziua de sărbătoare și sabatul
 2532 3947 1690.1 3709 1473 935 2532
 και παρώξυνεν εμβριμήματι οργής αυτού βασιλέα και
 și au provocat stărnirea urgiei Lui împăratul și
 2409 0 683 2962 2379 1473
 ιερέα 2:7 ΖΑΙΝ απώσατο κύριος θυσιαστήριον αυτού
 preotul. A lepădat Domnul altarul Lui,
 660 37.1-1473 4937 1722 5495 2190
 απετίναξεν αγίασμα αυτού συνέτριψεν εν χειρί εχθρού
 a scuturat locașul Lui sfânt, a sfărâmat prin mâna vrājmașului
 5038 919.1 1473 5456 1325 1722 3624
 τείχος βαρέων αυτής φωνήν έδωκαν εν οικω
 zidul palatelor ei; glasul și l-au ridicat aceștia în casa
 2962 5613 1722 2250 1859 0 3049
 κυρίου ως εν ημέρα εορτής 2:8 ΗΘ ελογίσαστο
 Domnului, ca într-o zi de sărbătoare. A calculat
 2962 3588 1311 5038 2364 * 1614
 κύριος του διαφθείραι τείχος θυγατρός Σιών εξέτεινε
 Domnul distrugerea zidului fiicei Sionului. El a întins
 3358 3756 654 5495 1473 575 2662.1
 μέτρον ουκ απέστρεψε χείρα αυτού από καταπατήματος
 metru, nu Și-a retras mâna Lui de la călcarea în picioare;
 2532 3996 3588 4385.1 2532 5038 3661
 και επένθησε το προτείχισμα και τείχος ομοθυμαδόν
 și s-a jelit întâiul zid fortificat și zidul pe de-a-ntregul
 770 0 1704.1 1519 1093 4439 1473
 ησθένησεν 2:9 ΤΗΘ ενεπάγησαν εις γην πύλαι αυτής
 a fost slăbit. Stau înfipte în pământ porțile ei,
 622 2532 4937 1473-3449.2 935 1473
 απώλεσε και συνέτριψεν αυτής μοχλούς βασιλέα αυτής
 El a distrus și a sfărâmat bare porților ei. Împăratul ei
 2532 758 1473 1722 3588 1484 3756 1510.2.3
 και αρχοντας αυτής εν τοις εθνεσιν ουκ έστι
 și conducătorii ei sunt printre națiuni. Nu este
 3551 2532 1065 4396 1473 3756 1492 3706 3844
 νόμος και γε προφήται αυτής ουκ είδον ορασν παρά
 lege, și nici profeții ei nu vad vreo viziune prin
 2962 0 2523 1519 3588 1093 4623
 κυρίου 2:10 ΙΘ εκαθισαν εις την γην εισιώπησαν
 Domnul. Șed pe pământ, tăcuți

2:8 îplănuir, propus

2:8 îmsura

4245 2364 * 307 5522 1909 3588
 πρεσβύτεροι θυγατρός Σιών ανεβίβασαν χουν επί την
 bătrâni fiicei Sionului; și-au pus țărână peste
 2776 1473 4024 4526 2609 1519 1093
 κεφαλήν αυτών περιεζώσαντο σάκκους κατήγαγον εις γην
 capetele lor, s-au încins cu saci; au coborât în țărână
 747 3933 1722 * 0 1587
 αρχηγούς παρθένους εν Ιερουσαλήμ 2:11 ΧΑΦ εξέλιπον
 pe fruntașele fecioarelor din Ierusalim. S-au sfârșit
 1722 1144 3588 3788 1473 5015 3588 2588 1473
 εν δάκρυσιν οι οφθαλμοί μου εταράχθη η καρδια μου
 în lacrimi ochii mei; tulburată e inima mea;
 1632 1519 3588 1093 3588 1391 1473 1909 3588 4938
 εξέσθη εις την γην η δόξα μου επί το συντριμμα
 a turnat pe pământ gloria mea, peste nimicirea
 3588 2364 3588 2992 1473 1722 3588 1587 3516
 της θυγατρός του λαού μου εν τω εκλείπειν νήπιον
 fiicei poporului meu, când se sfârșeau minorul
 2532 2337 1722 4113 4172 0 3588
 και θηλαζοντα εν πλατείαις πόλεως 2:12 ΛΑΜΕΔ ταις
 și sugaciul în piețele cetății.
 3384 1473 2036 4226 4621 2532 3631 1722
 μητράσιν αυτών είπαν που σίτος και οίνος εν
 Mamelor lor le zic ei, Unde-s grâu și vin? în timp ce
 3588 1590 1473 5613 5134.1 1722 4113
 τω εκλύεσθαι αυτούς ως τραυματίας εν πλατείαις
 leșinau ei ca unii răniți în piețele
 4172 1722 3588 1632 5590 1473 1519 2859
 πόλεως εν τω εκχέισθαι ψυχάς αυτών εις κόλπον
 cetății, pe când se vărsau sufletele lor în sânul
 3384 1473 0 5100 3140 2228
 μητέρων αυτών 2:13 ΜΗΜ τι μαρτυρήσω
 mamelor lor. Ce mărturisire îmi voi aduce? Sau
 5100 3666 1473 2364 * 5100 4982-1473
 τι ομοίωσω σοι θυγατερ Ιερουσαλήμ τις σώσει σε
 ce voi asemăna cu tine, fiică a Ierusalimului? Cine te va salva,
 3933 2364 * 3754 3170 4221
 παρθένος θυγάτηρ Σιών ότι εμεγαλύνθη ποτήριον
 fecioară fiica Sionului? Căci s-a mărit paharul
 4936.1 1473 5100 2390-1473 0 4396
 συντριβής σου τις ιάσεται σε 2:14 ΝΟΝ προφήται
 zdrobirii tale. Cine te va vindeca? Profetii
 1473 1492 1473 3152 2532 877 2532
 σου είδοσαν σοι μάταια και αφροσύνην και
 tăi au văzut pentru tine desertăciuni și nebulie, și
 3756 601 1909 3588 93 1473 3588
 ουκ απεκάλυσαν επί την αδικίαν σου του
 nu adus descoperire cu privire la nelegiuirea ta, pentru
 1994 161 1473 2532 1492 1473
 επιστρέψαι αιχμαλωσίαν σου και είδοσαν σοι
 a întoarce captivitatea ta, și au văzut pentru tine,
 3024.1 3152 2532 1856.1 0 2924.8
 λήμματα μάταια και εξώσματα 2:15 ΣΑΜΕΧ εκρότησαν
 scopuri desarte și iertări. Bat
 1909 1473 5495 3956 3588 3899
 επί σοι χείρας πάντες οι παραπορευόμενοι
 cu privire la tine, bat din palme toți cei ce trec
 3598 4947.3 2532 2795 3588 2776 1473
 οδόν εσύρισαν και εκίνησαν την κεφαλήν αυτών
 pe cale; fluieră și dau din capul lor
 1909 3588 2364 * 1487 3778 3588
 επί την θυγατέρα Ιερουσαλήμ ει αυτή η
 cu privire la fiica Ierusalimului, Oare este aceasta
 4172 2046 4735 1391 2167 3956 3588
 πόλις ερούσι στέφανος δόξης ευφροσύνης πάσης της
 cetatea, vor spune, coroana gloriei bucuriei întregului
 1093 0 1272 1909 1473 4750 1473
 γης 2:16 ΑΙΝ διήνοιξαν επί σε στόμα αυτών
 pământ? Larg și-au deschis, împotriva ta, gura lor
 3956 3588 2190 1473 4947.3 2532 1031 3599
 πάντες οι εχθροί σου εσύρισαν και έβρυξαν οδοντας
 toți vrājmașii tăi. Fluieră și scrâșnesc din dinți.
 2036 2666 1473 4133 3778 3588 2250 3739
 είπαν κατεπίομεν αυτήν πλην αυτή η ημέρα ην
 Au zis, Am înghițit-o! În plus, aceasta e ziua pe care
 4328 2147 1473 1492 0 4160
 προσεδοκώμεν εύρομεν αυτήν είδομεν 2:17 ΦΗ εποίησε
 am așteptat-o; am găsit-o; am văzut-o. A înfăptuit
 2962 3739 1760 4931 487 1473 3739
 κύριος α ενεθυμήθη συνετέλεσε ρήμα αυτού α
 Domnul ceea ce calculase. A împlinit vorba Lui, pe care

2:17 îproiectase

1781 **ενετείλατο** ¹⁵³⁷ **ἐξ** ²²⁵⁰ **ἡμερῶν** ⁷⁴⁴ **αρχαίων** ²⁵⁰⁷ **καθεῖλε** ²⁵³² **καὶ**
a dat-o ca însărcinare din zilele de la început. El a dărâmat, și
3756 5339 ²⁵³² **οὐκ ἐφείσατο** ²¹⁶⁵ **καὶ εὐφράνεν ἐπὶ** ¹⁹⁰⁹ **σε** ¹⁴⁷³ **ἐχθρόν** ²¹⁹⁰ **ὕψωσε** ⁵³¹²
nu a cruțat, și a dat bucuie cu privire la tine vrăjmașului; a înălțat
2768 ²³⁴⁶ **κέρας** ¹⁴⁷³ **ὀλίβοντός** ⁰ **σε** ^{2:18} **ΣΑΔΗ** ⁹⁹⁴ **εβόησε** ²⁵⁸⁸ **καρδία** ¹⁴⁷³ **αὐτῶν**
cornul asupritorului tău. Au strigat inima lor
4314 2962 ⁵⁰³⁸ **πρὸς** **κύριον** ⁰ **τείχη** ^{*} **Σιών** ²⁶⁰⁹ **καταγαγέτω** ⁵⁶¹³ **ὡς**
cătore Domnul, spunând, Ziduri ale Sionului, lăsați să curgă ca
5493 ¹¹⁴⁴ **χειμάρρους** ²²⁵⁰ **δάκρυα** ²⁵³² **ἡμέρας** ³⁵⁷¹ **καὶ νυκτός** ²⁵³² **καὶ δὼς** ¹³²⁵ **ἐκνήψυν** ^{1594.1}
păraiele lacrimi zi și noapte. Și rămăi în trezie
4572 ³³⁶⁶ **σεαυτῇ** ⁴⁶²³ **μηδέ** **σιωπησάτω** ^{2880.1} **κὸρη** ³⁷⁸⁸ **οφθαλμοῦ** ¹⁴⁷³ **σου**
în tine însăși, nici să nu stea liniștită lumina ochiului tău.
⁰ **2:19 ΚΩΦ** ⁴⁵⁰ **ἀνάσθητι** ^{96.1} **ἀδολεσχῇσαι** ¹⁷²² **ἐν** ³⁵⁷¹ **νυκτί** ¹⁵¹⁹ **εἰς** ⁷⁴⁶ **αρχάς**
Trezește-te pentru a medita în noapte. La începuturile
5438 ¹⁴⁷³ **φυλακῆς** ¹⁶³² **σου** ⁵⁶¹³ **ἐκχεον** ⁵²⁰⁴ **ὡς ὕδωρ** ²⁵⁸⁸ **καρδίαν** ¹⁴⁷³ **σου** ⁵⁶¹ **ἀπέναντι**
vegheții tale, varsă-ți ca apa inima ta înaintea
4383 ²⁹⁶² **προσώπου** ¹⁴² **κυρίου** ⁴³¹⁴ **ἀρον** ¹⁴⁷³ **πρὸς** ⁵⁴⁹⁵ **αὐτόν** ¹⁴⁷³ **χειρὰς** ⁴⁰¹² **σου** ¹⁴⁷³ **περί**
Feței Domnului. Ridică-ți către El mâinile tale pentru
5590 ³⁵¹⁶ **ψυχῶν** ¹⁴⁷³ **ρηπίων** ³⁵⁸⁸ **σου** ¹⁵⁹⁰ **τῶν ἐκλυομένων** ³⁰⁴² **λιμῶ** ⁵⁷⁵ **ἀπ'** ⁷⁴⁶ **αρχῆς**
vieților pruncilor tăi, cei leșinând de foame pe pragul
3956 ¹⁸⁴¹ **πασῶν** ⁰ **ἐξόδων** ^{2:20} **ΡΗΣ** ¹⁴⁹² **ἰδε** ²⁹⁶² **κύριε** ²⁵³² **καὶ ἐπιβλεψον** ¹⁹¹⁴
tuturor exodurilor. Vezi Doamne, și privește
5100 2018.2 ³⁷⁷⁹ **τίνι** ¹⁴⁸⁷ **επεφύλλισας** ²⁰⁶⁸ **οὕτως** ¹¹³⁵ **εἰ** ²⁵⁹⁰ **φάγονται** **γυναικες** **καρπὸν**
ce ravagiu ai adus astfel. Oare vor mânca femeile rodul
2836 ¹⁴⁷³ **κοιλίας** ⁵⁴⁰⁷ **αὐτῶν** ³⁵¹⁶ **φονευθήσονται** ²³³⁷ **νῆπια** ²³³⁷ **θηλάζοντα**
pântecelor lor? Vor fi omorâți copilașii care sug
3149 ¹⁴⁸⁷ **μαστὸς** ⁶¹⁵ **εἰ** ¹⁷²² **ἀποκτενεῖς** ²⁹⁶² **ἐν** ²⁴⁰⁹ **αγιασμάτι** **κυρίου** ²⁴⁰⁹ **ιερέα**
la săni? Oare ucizi în locul sfânt al Domnului pe preot
2532 4396 ⁰ **καὶ** ²⁸³⁷ **προφήτην** ^{2:21} **ΣΙΝ** ¹⁵¹⁹ **ἐκοιμήθησαν** ¹⁰⁹³ **εἰς** ¹⁸⁴¹ **γῆν** **ἐξόδον**
și pe profet? Au adormit pe pământ în stradă
3808 ²⁵³² **παιδάριον** ⁴²⁴⁶ **καὶ** ³⁹³³ **πρεσβύτες** ¹⁴⁷³ **παρθένοι** ²⁵³² **μον** ³⁴⁹⁵ **καὶ** **νεανίσκοι**
băiețelul și bătrânul; fecioarele mele și tinerii
1473 4198 ¹⁷²² **μον** ¹⁶¹ **ἐπορεύθησαν** ¹⁷²² **ἐν** ⁴⁵⁰¹ **αιχμαλωσία** **ἐν** **ρομφαία**
mei au mers în captivitate prin sabia cea mare și lată;
1722 3042 ⁶¹⁵ **ἐν** ¹⁷²² **λιμῶ** ²²⁵⁰ **ἀπέκτεινας** ³⁷⁰⁹ **ἐν** ¹⁴⁷³ **ἡμέρα** ^{3095.2} **οργῆς** **σου** **εμαγείρευσας**
prin foamete ai omorât; în ziua urgiei Tale ai masacrat,
3756 5339 ⁰ **οὐκ ἐφείσω** ^{2:22} **ΘΑ** ²⁵⁶⁴ **ἐκάλεσας** ⁵⁶¹⁶ **ὡσεὶ** ²²⁵⁰ **ἡμέραν** ¹⁸⁵⁹ **εορτῆς**
nu ai cruțat. Ai chemat ca într-o zi de sărbătoare
3940 ¹⁴⁷³ **παρουκίας** ²⁹⁴³ **μον** ²⁵³² **κυκλόθεν** ³⁷⁵⁶ **καὶ** ¹⁰⁹⁶ **οὐκ ἐγένετο** ¹⁷²² **ἐν** ²²⁵⁰ **ἡμέρα**
pe străinii mei, de jur împrejur; și nu se întâmplă, în ziua
3709 ²⁹⁶² **οργῆς** ^{391.2} **κυρίου** ²⁵³² **ἀνασωζόμενος** ²⁶⁴¹ **καὶ** **καταλελειμμένος**
măniei Domnului, ca unul să fie scăpat și să rămână;
5613 1947.2 ²⁵³² **ὡς** ⁴¹²⁹ **ἐπεκράτησα** ²¹⁹⁰ **καὶ ἐπλήθυνα** ¹⁴⁷³ **ἐχθρούς** ³⁹⁵⁶ **μον** **πάντας**
așa cum eu am decis și am înmulțit pe vrăjmașii mei pe toți.

2:17 ἕlit. cel ce necăjește

2:18 ἕlit. dă-ți

2:18 ἕfeminin

2:19 ἕsufletele

2:19 ἕînceputul

2:19 ἕieșirilor, drumurilor de ieșire

2:22 ἕpribegii (DEX), 9 oc, Exo 1:1, Psa 119:54, Ezr 8:35, Hab 3:16, Fap

13:17, 1Pe 1:17

CAPITOLUL 3

Suferințe și mângâieri

3:1 ⁰ **ΑΛΕΦ** ¹⁴⁷³ **εγώ** ⁴³⁵ **ανήρ** ³⁵⁸⁸ **ο** ⁹⁹¹ **βλέπων** ⁴⁴³² **πτώχειαν**
Eu sunt bărbatul care vede mizeria
1722 4464 ²³⁷² **ἐν** ¹⁴⁷³ **ράβδῳ** ¹⁹⁰⁹ **θυμοῦ** ¹⁴⁷³ **αὐτοῦ** ¹⁴⁷³ **ἐπ'** **ἐμέ** ^{3:2} **παρέλαβέ με**
prin nuiaua urgiei Lui asupra mea. El m-a luat,
520-1473 ¹⁵¹⁹ **απήγαγέ με** ⁴⁶⁵⁵ **εἰς** ²⁵³² **σκότος** ³⁷⁵⁶ **καὶ οὐ** ⁵⁴⁵⁷ **φῶς** ⁴¹³³ **πλην ἐν** ¹⁷²²
m-a purtat în întuneric, și nu în lumină. Doar împotriva
1473 1994 ⁵⁴⁹⁵ **ἐμοὶ** ¹⁴⁷³ **ἐπέστρεψε** ³⁶⁵⁰ **χείρα** ³⁵⁸⁸ **αὐτοῦ** ²²⁵⁰ **ὅλην** ⁰ **τὴν** ⁰ **ἡμέραν** ^{3:4} **ΒΗΘ**
mea Și-a întors El mâna Lui toată ziua.
3822 ⁴⁵⁶¹ **ἐπαλαίωσε** ¹⁴⁷³ **σάρκας** ²⁵³² **μου** ¹¹⁹² **καὶ** ¹⁴⁷³ **δέρμα** ³⁷⁴⁷ **μου** ¹⁴⁷³ **οστέα** ¹⁴⁷³ **μου**
El a îmbătrânit carnea mea și pielea mea; oasele mele mi le-
4937 ⁴⁵⁶ **συνέτριψεν** ^{3:5} **ἀνωκοδόμησε** ¹⁴⁷³ **κατ'** **ἐμοῦ** ²⁵⁹⁶ **καὶ ἐκύκλωσε** ²⁵³² **κατ'** **ἐμοῦ** ²⁹⁴⁴
a rupt. A zidit în preajma mea, și a împresurat
2776 ¹⁴⁷³ **κεφαλὴν** ²⁵³² **μου** ^{3449.1} **καὶ ἐμοχθήσεν** ¹⁷²² **3:6** **ἐν** ⁴⁶⁵² **σκοτεινοῖς** ²⁵²³ **ἐκάθισέ με** ¹⁴⁷³
capul meu, și m-a tulburat. În întunecimi m-a pus
5613 3498 ¹⁶⁵ **ὡς** ⁰ **νεκροῦς** ⁴⁵⁶ **αἰῶνος** ^{3:7} **ΤΙΜΕΛ** ⁴⁵⁶ **ἀνωκοδόμησε** ²⁵⁹⁶ **κατ'**
ca pe morții cei din veac. A zidit împotriva
1473 ²⁵³² **ἐμοῦ** ³⁷⁵⁶ **καὶ** ¹⁸³¹ **οὐκ ἐξελεύσονται** ⁹²⁵ **ἐβάρυνε** ⁵⁴⁷⁵ **χαλκὸν** ¹⁴⁷³ **μου**
mea, și nu voi ieși. A îngreuiat bronzul lanțului meu.
2532 1065 ³⁷⁵⁴ **3:8** **καὶ** ²⁸⁹⁶ **γε** ⁰ **ὅτι** ²⁵³² **κεκράξομαι** ⁹⁹⁴ **καὶ** ^{670.1} **βοήσω** ²⁵³² **ἀπέφραξε** ²⁵³²
Și da, încât de voi țipa și voi striga, a astupat
4335 ¹⁴⁷³ **προσευχὴν** ⁴⁵⁶ **μου** ³⁵⁹⁸ **3:9** **ἀνωκοδόμησεν** ¹⁴⁷³ **οδοὺς** ^{1719.2} **μου** **ἐνέφραξε**
rugăciunea mea. Cu ziduri a închis căile mele, a bătut
5147 ¹⁴⁷³ **τρίβους** ⁵⁰¹⁵ **μον** ⁰ **ἐτάραξεν** ⁷¹⁵ **3:10** **ΔΑΛΕΘ** ¹⁷⁴⁸ **ἀρκὸς** **ἐνεδρεύουσα**
drumurile mele; m-a tulburat. Un urs pândind
1473 ¹⁴⁷³ **αὐτός** ⁵⁶¹³ **μοι** ³⁰²³ **ὡς** ¹⁷²² **λέων ἐν** ^{2930.1} **κρυφαῖοις** ²⁶¹⁴ **3:11** **κατεδίωξεν**
este El față de mine, ca un leu într-o ascunzătoare. M-a urmărit
868 ²⁵³² **ἀφεστηκότα** ²⁶⁶⁴ **καὶ** ¹⁴⁷³ **κατέπαυσέ με** ⁵⁰⁸⁷ **ἐθέτο** ¹⁴⁷³ **μὲ** ⁸⁵³ **τὴν** **φανισμένην**
după ce am plecat, și m-a oprit. M-a pus ca să dispar.
1780.2 ⁵¹¹⁵ **3:12** **ἐνέτεινε** ¹⁴⁷³ **τόξον** ²⁵³² **αὐτοῦ** ⁴⁷³⁹ **καὶ ἐσθλωσέ με** ⁵⁶¹³ **ὡς** ⁴⁶⁴⁹ **σκοπὸν** ¹⁵¹⁹ **εἰς**
Și-a întins arcul Lui, și m-a ridicat ca țință pentru
956 ⁰ **βέλος** ^{3:13} **Η** ¹⁵²¹ **εἰσήγαγε** ¹⁷²² **ἐν** ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ³⁵¹⁰ **νεφροῖς** ¹⁴⁷³ **μου** ²⁴⁴⁷ **ιούς**
săgeată. A purtat în rărunchii mei otrava săgeților
5329.1 ¹⁴⁷³ **φαρέτρας** ¹⁰⁹⁶ **αὐτοῦ** ¹⁰⁷¹ **3:14** **ἐγενήθην** ³⁹⁵⁶ **γέλως** ²⁹⁹² **παντὶ** ²⁵³² **λαῶ**
tolbelor Lui. Am ajuns de râs pentru tot poporul
1473 5568 ¹⁴⁷³ **μον** ³⁶⁵⁰ **ψαλμός** ³⁵⁸⁸ **αὐτῶν** ²²⁵⁰ **ὅλην** ⁵⁵²⁶ **τὴν** ¹⁴⁷³ **ἡμέραν** ^{3:15} **ἐχορτάσέ με**
meu, cântarea lor toată ziua. El m-a umplut
4088 ³¹⁸⁴ **πικρίας** ¹⁴⁷³ **ἐμέθυσέ με** ⁵⁵²¹ **χολῆς** ^{3:16} **ΘΑ** ⁰ **καὶ ἐξέβαλε** ²³¹⁶ **καὶ** ¹⁵⁴⁴ **ἐξέβαλε**
cu amarăciune, m-a amețit cu fiere, și a spart
5586 ³⁵⁹⁹ **ψηφῶ** ¹⁴⁷³ **οδόντας** ⁵⁵⁹⁵ **μου** ¹⁴⁷³ **ἐψώμισέ με** ⁴⁷⁰⁰ **σποδὸν** ²⁵³² **3:17** **καὶ** ²⁵³² **καὶ** ²⁵³² **καὶ** ²⁵³² **καὶ**
cu un galet dinții mei; m-a hrănit cu cenușă, și
683 ¹⁵³⁷ **ἀπώσατο** ¹⁵¹⁵ **ἐξ** ⁵⁵⁹⁰ **εἰρήνης** ¹⁴⁷³ **ψυχῆν** ¹⁹⁵⁰ **μου** ¹⁸ **ἐπελαθόμην** **αγαθὰ**
a izgonit de la pace sufletul meu; le-am uitat pe cele bune.
2532 2036 ⁶²² **3:18** **καὶ** ³⁵⁸⁸ **εἶπα** ³⁵³⁴ **ἀπώλετο** ¹⁴⁷³ **τὸ** ²⁵³² **νικὸς** ³⁵⁸⁸ **μου** ¹⁶⁸⁰ **καὶ** **ἡ** **ἐλπίς**
și am zis, A pierit victoria mea, și speranța
1473 575 ²⁹⁶² **μον** ⁰ **ἀπὸ** ³⁴⁰³ **κυρίου** ⁵⁷⁵ **3:19** **ΖΑΙΝ** ⁴⁴³² **ἐμνησθην** ⁵⁷⁵ **ἀπὸ** ⁴⁴³² **πτώχειας**
mea de la Domnul. Mi-am amintit de mizeria
1473 2532 ¹⁵³⁷ **μον** ¹³⁷⁵ **καὶ** ¹⁴⁷³ **ἐκ** ⁴⁰⁸⁸ **διωγμοῦ** ¹⁴⁷³ **μου** ²⁵³² **πικρίας** ⁵⁵²¹ **μου** ⁵⁵²¹ **καὶ** **χολῆς**
mea, și de persecuția mea, de amarăciunea mea, și de fiera
1473 ³⁴⁰³ **μον** ²⁵³² **3:20** **κατησθήσομαι** ^{2614.1} **κατὰ** ²⁵³² **δολεσχῇ** ^{2614.1} **κατὰ** **δολεσχῇ**
mea. În amintire îmi voi aminti, și va băigui

3:1 ἕsărăcia

1909 1473 3588 5590 1473 3778 5021 1519 3588
ἐπ' ἐμέ **ἡ ψυχὴ μου** **3:21 ταύτην τάξω** **εἰς τὴν**
 cu mine sufletul meu. Aceasta voi rândui în
 2588 1473 1223 3778 5278 0 3588 1656
καρδίαν μου διὰ τοῦτο υπομένω **3:22 ἩΘ τα ελεῖ**
 inima mea; pentru aceasta voi aștepta. Milele
 3588 2962 3754 3756 5048 3754 3756 1587
τοῦ κυρίου ὅτι οὐκ ἐτελειώθησαν ὅτι οὐκ ἐξίλιπον
 Domnului, căci nu se sfârșiră! Căci nu încetară
 3588 1654 1473 3588 2537 1722 3588 4405
αἱ ἐλεημοσύναι αὐτοῦ **3:23 τα καινὰ ἐν τῷ πρωί**
 milosteniile Lui! Cele noi de dimineața;
 4183 3588 4102 1473 3588 3310 1473 2962
πολλὴ ἡ πίστις σου **3:24 τὸ μέρος μου κυρίου**
 mare e credinșia Ta. Partea mea este Domnul,
 2036 3588 5590 1473 1223 3778 5278-1473 0
εἶπεν ἡ ψυχὴ μου διὰ τοῦτο υπομένω αὐτόν **3:25 ΤΗΘ**
 zise sufletul meu, de aceea Îl voi aștepta.
 18 2962 3588 5278-1473 5590 3739
αγαθὸς κύριος τοῖς υπομένουσιν αὐτόν **ψυχῇ ἡ**
 Bun e Domnul cu cei ce- L așteptă, cu sufletul care-
 2212-1473 18 2532 5278 2532 2270
ζητήσῃ αὐτόν **3:26 αγαθὸν καὶ υπομενεῖ καὶ ψυχάζει**
 L caută. Bun e; și el va aștepta și va fi liniștit
 1519 3588 4992 2962 18 435 3752
εἰς τὸ σωτήριον κυρίου **3:27 αγαθὸν ἀνδρὶ ὅταν**
 în salvarea Domnului. Bine e bărbatului când
 142 2218 1537 3503 1473 0 2521
ἀρῇ ζυγὸν ἐκ νεότητι αὐτοῦ **3:28 ΙΩΘ καθίσταται**
 va ridica un jug din tinerețe lui. El se va așeza
 2596 3441 2532 4623 3754 142 1909 1438
κατὰ μόνας καὶ σιωπήσεται ὅτι ἤρην ἐφ' εαυτῷ
 jos singur, și va rămâne tăcut, căci a ridicat asupra lui însuși.
 5087 1722 2868 3588 4750 1473 1487 4218
3:29 θῆσῃ ἐν κονίῳ τὸ στόμα αὐτοῦ εἰ ποτε
 Își va pune în țărână gura lui; dacă ar fi posibilă
 3588 1680 1325 3588 3817-1473 4600
ἡ ἐλπίς **3:30 ὁώσει τὸ παύοντι αὐτόν** **σπαγὼνα**
 speranța. El își va da celui ce- l lovește obrazul;
 5526 3680 0 3754 3756 1519 3588 165
χορτασθήσεται ονειδισμὸν **3:31 ΧΑΘ** **ὅτι οὐκ εἰς τὸν ἀλῶνα**
 va fi umplut de batjocuri. Căci nu în veac
 683 2962 3754 3588 5013 3627
ἀπώσεται κύριος **3:32 ὅτι ο** **ταπεινώσας οὐκτειρήσει**
 va izgoni Domnul. Căci Cel ce a smerit va milui,
 2596 3588 4128 3588 1656 1473 3756 611
κατὰ τὸ πλῆθος τὸν ἐλέους αὐτοῦ **3:33 οὐκ ἀπεκρίθη**
 după mulțimea milei. Lui. Nu a răspuns
 575 2588 1473 2532 5013 5207 435
ἀπὸ καρδίας αὐτοῦ καὶ ἐταπείνωσεν υἱοὺς ἀνδρὸς
 din inima Lui și a umilit pe fii oamenilor.
 0 3588 5013 5259 3588 4228 1473 3956
3:34 ΛΑΜΕΔ **τοῦ ταπεινώσαι ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ πάντας**
 Ca să smerească sub picioarele Lui pe toți
 1198 1093 3588 1578 2920 435
δεσμίους γῆς **3:35 τὸν ἐκκλίνει** **κρίσιν ἀνδρὸς**
 prizonierii pământului, ca să fie strămbată judecata unui bărbat
 2713 4383 5310 2613
κατέναντι προσώπου υἱίστου **3:36 καταδικάσαι**
 înaintea Feței Celui Preaînalt, să fie condamnat
 444 1722 3588 2919 1473 2962 3756 2036
ἀνθρώπων ἐν τῷ κρίνεσθαι αὐτόν **κύριος οὐκ εἶπε**
 omul în judecata lui, Domnul nu a zis.
 0 5100 3779 2036 2532 1096 2962
3:37 ΜΗΝ **τις οὕτως εἶπε καὶ ἐγενήθη κυρίως**
 Cine astfel a vorbit, și s-a întâmplat, și Domnul
 3756 1781 1537 4750 5310 3756
οὐκ ἐνέτειλατο **3:38 ἐκ στόματος υἱίστου οὐκ**
 nu a dat însărcinare. Din gura Celui Preaînalt nu
 1831 2556 2532 3588 18 5100 1111
ἐξελεύσεται κακὰ καὶ τὸ αγαθὸν **3:39 τι γογγύσει**
 iese răul și binele? De ce murmură
 444 2198 435 4012 3588 266 1473
ἀνθρώπος ζῶν ἀνὴρ περὶ τῆς ἀμαρτίας αὐτοῦ
 omul care trăiește, bărbatul cu privire la păcatul lui?
 0 1830 3588 3598 1473 2532 2082.1 2532
3:40 ΝΟΝ **ἐξηρευνήθη ἡ οδὸς ἡμῶν καὶ ἠτάσθη καὶ**
 A fost caută calea noastră și corijată, și

3:32 ἱελέους la singular

3:37 ἱpronunt

1994 2193 2962 353 2588
ἐπιστρέψωμεν ἕως κυρίου **3:41 ἀναλάβωμεν καρδίας**
 ne vom întoarce la Domnul. Să ne ridicăm inimile
 1473 1909 5495 1473 4314 5308 1722 3772
ἡμῶν ἐπὶ χειρῶν ἡμῶν πρὸς υψηλόν ἐν οὐρανῷ
 noastre împreună cu mâinile noastre către Cel Înalt din cer.
 264 764 2532 3756 2433
3:42 ἡμαρτήσαμεν ἠσεβήσαμεν καὶ οὐχ ἰλάσθης
 Noi am păcătuit, am fost neevlavioși, și nu Te-ai îndurată.
 0 1979.2 1722 2372 592.1-1473
3:43 ΣΑΜΕΧ **ἐπεσκέπασας ἐν θυμῷ καὶ ἀπεδιώξας ἡμὰς**
 Te-ai înfășurat cu mânie, și ne-ai alergat.
 615 2532 3756 5339 1979.2 3507
ἀπέκτεινας καὶ οὐκ ἐφείσω **3:44 ἐπεσκέπασας νεφέλην**
 Ai omorât și nu ai cruțat. Te-ai înfășurat cu un nor
 4572 1752 4335 2576 1473
σεαυτῷ ἔνεκεν προσευχῆς καμύσαι με
 pe Tine însuși pentru rugăciune, ca Să închizi pleoapele mele.
 3:45 **καὶ ἀπωσθήναι ἔθικας ἡμὰς ἐν μέσῳ τῶν**
 Și pentru a fi lepădați ne-ai pus în mijlocul
 2992 0 1272 1909 1473 4750
λαῶν **3:46 ΑΙΝ** **διηνοῖξαν ἐφ' ἡμὰς στόμα**
 popoarelor. Și-au deschis împotriva noastră gura
 1473 3956 3588 2190 1473 5401 2532 2285
αὐτῶν πάντες οἱ ἐχθροὶ ἡμῶν **3:47 φόβος καὶ θάμβος**
 lor toți vrăjmașii noștri. Frică și perplexitate
 1096 1473 1884.2 2532 4936.1 859
ἐγενήθη ἡμῖν ἔπαρσις καὶ συντριβὴ **3:48 ἀφέσεις**
 au fost peste noi; înălțare și zdrobire. Revărsări
 5204 2609 3588 3788 1473 1909 3588 4938
υδάτων κατὰξεί ο **οφθαλμὸς μου ἐπὶ τὸ συντρίμμα**
 de ape vor coborî ochiul meu peste nimicierea
 3588 2364 3588 2992 1473 0 3588 3788
τῆς θυγατρὸς τοῦ λαοῦ μου **3:49 ΦΗ** **ο** **οφθαλμὸς**
 fiicei poporului meu. Ochiul
 1473 2666 2532 3756 4601 3588 3361 1510.1 1594.1
μου κατεπόθη καὶ οὐ σιγήσομαι τοῦ με εἶναι ἐκνηφν
 meu a fost înghițit și nu voi fi liniștit, nu voi fi calm,
 2193 3739 1253.1 2532 1492 2962 1537 3772
3:50 ἕως οὐ διακύβη καὶ εἶδη κυρίου ἐξ οὐρανοῦ
 până când se va uita și va vedea pe Domnul din cer.
 3588 3788 1473 2018.2 1909 3588 5590 1473
3:51 ο **οφθαλμὸς μου ἐπιφυλλεῖ ἐπὶ τὴν ψυχὴν μου**
 Ochiul meu va aduce ravagiul asupra sufletului meu,
 3844 3956 2364 4172 0 2340
παρὰ πάσας θυγατέρας πόλεως **3:52 ΣΑΔΗ** **θηρεύοντες**
 datorită tuturor fiicelor cetății. Vânănd
 2340-1473 5613 4765 3588 2190 1473 1431
ἐθρέυσάν με ὡς στρουθιον οἱ ἐχθροὶ μου ὁδρεάν
 m-au vânat ca pe o păsărică vrăjmașii mei fără temei.
 2289 1722 2978.1 2222 1473 2532 2007 3037
3:53 ἐθανάτωσαν ἐν λάκκῳ ζωῆν μου καὶ ἐπέθηκαν λίθον
 Au dat morții într-o groapă viața mea, și au așezat o piatră
 1909 1473 5252.2 5204 1909 3588 2776 1473 2036
ἐπ' ἐμοί **3:54 ὑπερεχύθη ὕδωρ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου εἶπα**
 peste mine. S-a revărsat apa peste capul meu. Am zis,
 683 0 1941 3588 3686 1473 2962
ἀπώσμαι **3:55 ΚΩΦ** **ἐπεκαλεσάμην τὸ ὄνομα σου κύριε**
 Lepădat sunt. Am chemat Numele Tău, Doamne,
 1537 2978.1 2737 5456 1473 191 3361
ἐκ λάκκου κατωτάτου **3:56 φωνῆς μου ἤκουσας μὴ**
 din groapa cea atît de adâncă. Glasul meu l-ai auzit; nu-Ți
 2928 3588 3775 1473 1519 3588 1162 1473 1519 3588
κρυψῆς τα ὠτὰ σου εἰς τὴν δεξιὴν μου **3:57 εἰς τὴν**
 ascunde urechile Tale la implorarea mea. În
 996 1473 1448 1722 2250 3739 1941-1473
βοήθειαν μου ἡγγίσας ἐν ἡμέρᾳ ἐπεκαλεσάμην σε
 ajutorul meu te-ai apropiat în ziua în care Te-am chemat.
 2036-1473 3361 5399 0 1340.1 2962 3588
εἰπάς μοι μὴ φόβου **3:58 ΡΗΣ** **ἐδικάσας κυριε τας**
 Mi-ai sSpus, Nu- ți fie frică. Ai judecat Doamne
 1349 3588 5590 1473 3084 3588 2222 1473
δικας τῆς ψυχῆς μου ελυτρώσω τὴν ζωὴν μου
 osândește sufletul meu. Ai răscumpărat viața mea.
 1492 2962 3588 5016 1473 2919 3588
3:59 εἶδες κύριε τας ταραχὰς μου ἐκρίνας τὴν
 Ai văzut Doamne, tulburările mele. Tu ai judecat

3:42 ἱsau: nu ai ispășit

3:58 ἱsentințele

2920 1473 1492 3956 3588 1557 1473 2532
κρίσιν μου 3:60 είδες **πάσαν την εκδίκησιν αυτών και**
 pricina mea. Ai văzut toată răzbunarea lor, și
 3956 3588 1261 1473 1909 1473 0
πάντας τους διαλογισμούς αυτών επ' εμοί 3:61 ΣΙΝ
 toate raționamentele lor împotriva mea.
 191 3588 3680 1473 3956 3588 1261
ήκουσας τον ονειδισμόν αυτών παντας τους διαλογισμούς
 Ai auzit bațjocura lor, toate raționamentele
 1473 2596 1473 5491 1881
αυτών κατ' εμού 3:62 χείλη **επανισταμένων**
 lor împotriva mea; buzele celor ce se ridică împotriva
 1473 2532 3191.1 1473 2596 1473 3650 3588 2250
μου και μελέτας αυτών κατ' εμού όλην την ημέραν
 mea, și cugetările lor împotriva mea toată ziua,
 3:63 2515 1473 2532 386 1473 1914
καθέδραν αυτών και ανάστασιν αυτών επιβλεψον
 așezarea lor, și ridicarea lor. Uită-Te
 1909 3788 1473 0 467-1473
επί οφθαλμούς αυτών 3:64 ΤΑΩ **ανταποδώσεις αυτοίς**
 la ochii lor. Le vei răsplăti
 468 2962 2596 3588 2041 3588 5495
ανταπόδομα κυριε κατά τα έργα των χειρών
 răsplată, Doamne, potrivit lucrărilor mânilor
 1473 591-1473 5231.4 2588
αυτών 3:65 αποδώσεις αυτοίς **υπερασπισμόν καρδίας**
 lor. Le vei răsplăti, scutind inima
 1473 3449 1473 1473-2614 1722 3709 2532
μου μοχθον 3:66 σν **αυτούς καταδιώξεις εν οργή και**
 mea de trudă. Tu îi vei urmări cu urgie, și-
 1814.4-1473 5270.1 3588 3772 2962
εξαναλώσεις αυτούς υποκάτωθεν του ουρανού κυριε
 i vei nimici de sub cer, Doamne.

CAPITOLUL 4

Domnul a vărsat mânia urgiei Lui

4:1 0 ΑΛΕΦ 4459 268.5 3588 5553
πως αμαυρωθήσεται το χρυσιον
 Cum se va întuneca aurul?
 241.2 3588 694 3588 18 1632 3037
αλλοιωθήσεται το αργύριον το αγαθόν εξεχύθησαν λίθοι
 se va altera argintul cel bun? risipite au fost pietrele
 39 1909 746 3956 1841 0 3588 5207 *
αγιοι επ' αρχής πασών εξόδων 4:2 ΒΗΘ οι υιοι Σιών
 sfinte pe pragul tuturor exodurilor. Fii Sionului
 3588 5093 1869 1722 5553 4459 3049 1519
οι τιμιοι επηρμένοι εν χρυσίω πως ελογισθησαν εις
 cei scumpi, crescuți în aur, în ce fel sunt socotiți ca
 30 3749 2041 5495 2763 0
αγγεία οστράκινα έργα χειρών κεραμέως 4:3 ΓΙΜΕΛ
 niște vase de lut, lucrările mânilor olarului.
 2532-1065 1404 1562 3149 2337 4661.1
και γε δρακοντες εξέδυσαν μαστούς εθήλασαν σκύμνους
 Chiar și dragonii și-au scos țâțele, au dat să sugă puilor
 1473 2364 2992 1473 1519 446.3 5613
αυτών θυγατέρας λαού μου εις ανίατον ως
 lor; fiicele poporului meu au fost într- un refuz intratabil, ca
 4765 1722 2048 0 2853 3588 1100
στρουθιον εν ερημω 4:4 ΔΑΛΕΘ εκολλήθη η **γλώσσα**
 o pasăre în pustie. Se lipește limba
 2337 4314 3588 5333.2 1473 1722 1373 3516
θηλάζοντος προς τον φάρυγγα αυτού εν διψει νηπια
 sugaciului în gâtlejul lui de sete. Minorii
 154 740 3588 1246.3 3756 1510.2.3 1473 0 3588
ητησαν αρτον ο διακλών ουκ εστιν αυτοίς 4:5 Η οι
 cer pâine, cel ce frânge nu este pentru ei. Cei ce
 2068 3588 5172 853 1722 3588 1841 3588
εσθοντες τας τρυφάς ηφανίσθησαν εν ταις εξόδοις οι
 mâncau delicatase au dispărut în exoduri; cei ce
 5087.1 1909 2848 4033.2 2874 0
τιθηνούμενοι επί κόκκων περιελάβοντο κοπρίας 4:6 ΟΩΑ
 au supt în purpură ț imbrățișează gunoii.

3:60 țgândurile

4:1 țieșirilor, străzilor

4:5 țieșiri

4:5 țkermēs vermilio, insectă parazită trăind în anumite specii de stejari, fol-

2532 3170 458 2364 2992 1473 5228
και εμεγαλύνθη ανομία θυγατρός λαού μου υπέρ
 Și s-a mărit nelegiurea fiicei poporului Meu mai mult decât
 458 * 3588 2690 5618 4710 2532
ανομίας Σοδόμων της κατεστραμμένης ώσπερ σπουδή και
 nelegiurea Sodomei, cea răsturnată ca în viteză, și
 3756 4188.1 1722 1473 5495 0 2510.1
ουκ επόνεσαν εν αυτή χείρας 4:7 ΖΑΙΝ **εκαθαρώθησαν**
 nu s-au trudit pentru ea mâini. Curați erau
 * 1473 5228 5510 2989 5228
Ναζαραίοι αυτής υπέρ χιόνα ελαψαν̄ υπέρ
 nazireii ei mai mult decât zăpada, iradiau mai mult decât
 1051 4448 5228 3037 4552
γάλα επυρώθησαν υπέρ λίθου σαπφείρου
 laptele, erau purificați ca prin foc, mai presus de a pietrelor de safir
 3588 644.6 1473 0 4651.1 5228
το απόσπασμα αυτών 4:8 Θ **εσκότασεν υπέρ**
 era lustrul lor, S-a întunecat mai mult decât
 762.1 3588 1491 1473 3756 1921 1722
ασβόλην το είδος αυτών ουκ επεγνώσθησαν εν
 funinginea înfățisarea lor, nu sunt recunoscute în
 3588 1841 4078 1192 1473 1909 3588 3747
ταις εξόδοις επαγή δέρμα αυτών επί τα οστά
 exoduri; s-a încheat pielea lor pe oasele
 1473 3583 1096 5618 3586 0
αυτών εξηράνθησαν εγενήθησαν ώσπερ ξύλον 4:9 ΤΗΘ
 lor; s-au uscat, au devenit ca lemnul.
 2570 1510.7.6 3588 5134.1 4501 2228
καλοι ήσαν οι τραυματιαί ρομφαίας η
 Mai bine a fost de cei uciși cu sabia cea mare și lată, decât de
 3588 5134.1 3042 4198 1574
οι τραυματιαί λιμού επορεύθησαν εκκεκεντημένοι
 cei uciși de foame; ei s-au dus fiind străpunși
 575 1081 68 0 5495 1135
από γεννημάτων αγρών 4:10 ΙΩΘ **χίρες γυναικών**
 de lipsa producției câmpurilor. Mâinile femeilor
 3629 2192.2 3588 3813 1473 1096 1519
ουκτιρμώνων ήψησαν τα παιδια αυτών εγενήθησαν εις
 îndurătoare au fiert pe copiii lor; ei au ajuns de
 1035 1473 1722 3588 4938 3588
βρώσιν αυταίς εν τω συντρίμματι της θυγατρός του
 mâncare pentru ele în frângerea fiicei
 2992 1473 0 4931 2962 2372 1473
λαού μου 4:11 ΧΑΦ **συντετέλεσε κυριος θυμόν αυτού**
 poporului meu. A dus până la capăt Domnul mânia Lui;
 1632 2372 3709 1473 2532 381 4442 1722 * 2532
εξέχεε θυμόν οργής αυτού και ανήψε πυρ εν Σιών και
 a vărsat mânia urgiei Lui, și a aprins un foc în Sion, și
 2719 3588 2310 1473 0 3756 4100
κατέφαγε τα θεμέλια αυτής 4:12 ΛΑΜΕΔ **ουκ επίστευσαν**
 i-a consumat temeliile ei. Nu au crezut
 935 1093 3956 3588 2730 3588 3611
βασιλεις γης πάντες οι κατοικούντες την οικουμένην
 împărații pământului, toți locuitorii lumii,
 3754 1525 2190 2532 1570.2 1223 3588 4439
οτι εισελεύσεται εχθρός και εκθλιβω̄ν διά των πυλών
 că va intra vrăjmașul și asupritorul prin porțile
 * 0 1537 266 4396 1473
Ιερουσαλήμ 4:13 ΜΗΜ **εξ αμαρτιών προφητών αυτής**
 Ierusalimului, din cauza păcatelor profeților ei,
 93 2409 1473 3588 1632 129 1342 1722
αδικιών ιερέων αυτής των εκχεόντων αίμα δίκαιον εν
 nedreptăților preoților ei, cei ce au vărsat sânge drept în
 3319 1473 0 4531 3588 1471.3
μέσω αυτής 4:14 ΝΟΝ **εσαλεύθησαν οι εγρήγοροι**
 mijlocul ei. Se clătinau supraveghetorii

osită pentru a prodce roșu purpuriu

4:6 țîntr-un timp scurt

4:7 ț9 oc, Pro 4:18, Isa 9:2, Mat 5:15, Mat 17:2, Fap 12:7, 2Co 4:6

4:8 țieșiri, străzi

4:11 țfem. cetatea Sionului

4:12 țlit. locuitorii care-și duc viața

4:12 țcel ce necăjește

4:13 țnevinovat

4:14 țcei puși să vegheze peste turmă

1473 1722 3588 1841 3435 1722 129 1722
αυτῆς ἐν ταῖς ἐξόδοις ἐμολύνθησαν ἐν αἵματι ἐν
ei în exoduri; pătați au fost cu sânge în
3588 3361 1410 1473 680 1742 1473
τῷ μὴ δύνασθαι αὐτοὺς ἠψάντο ἐνδυνάτων αὐτῶν
ne putința lor; și-au atins hainele lor cu sânge.
0
4:15 ΣΑΜΕΧ 868 ἀπόστητε ἀκαθάρτων καλέσατε αὐτοὺς
Feriți-vă Feriți-vă de necurați! Cheamă-i!
868 868 3361 680 3754 381 2532 1065
ἀπόστητε ἀπόστητε μὴ ἀπτεσθε ὅτι ἀνήφθησαν καὶ γε
Feriți-vă, feriți-vă, nu atingeți! căci sunt invăpăiați, și
4531 2036 1722 3588 1484 3766.2 4369
ἐσαλεύθησαν εἵπατε ἐν τοῖς ἐθνεσιν οὐ μὴ προσθῶσι
zdruncinați. Spuneți printre națiuni, Nicidecum mai mult nu
3588 3939 0 4383 2962 3310 1473
τοῦ παροικεῖν 4:16 Αἰν προσῶπον κυρίου μερίς αὐτῶν
vor pribegi. Fața Domnului era partea lor;
3756 4369 1914 1473 4383 2409 3756
οὐ προσθήσει ἐπιβλέψαι αὐτοῖς προσῶπον ἱερέων οὐκ
El nu va mai adăuga să Se uite la ei. Fețele preoților nu
2983 4246 3756 1653 0 2089 1510.6
ἐλαβον πρεσβύτας οὐκ ἠλέησαν 4:17 ΦΗ ἐτι ὄντων
le primește; pe bătrâni nu-i miluiește. Pe când încă trăiam
1473 1587 3588 3788 1473 1519 996
ἡγμών ἐξέλιπον οἱ ὀφθαλμοὶ ἡγμών εἰς βοήθειαν
noi, s-au sfârșit ochii noștrii căutând după ajutorul
1473 3152 644.2 1473 644.2
ἡγμών μάταια ἀποσκοπεύοντων ἡγμών ἀπεσκοπεύσαμεν
nostru, în zadar au așteptat privirile noastre. Ne-au așteptat privirile
1519 1484 3756 4982 0 2340 3397
εἰς ἔθνος οὐ σῶζον 4:18 ΣΑΔΗ ἐθηρεύσαντο μικροὺς
de la o națiune care nu salvează. Au vânat pe micuții
1473 3588 3361 4198 1722 3588 4113 1473
ἡγμών τοῦ μὴ πορεύεσθαι ἐν ταῖς πλατείαις ἡγμών
noștri ca aceștia să nu umble pe drumurile noastre.
1448 3588 2540 1473 4137 3588 2250 1473
ἡγγικεν οὐ καιρὸς ἡγμών ἐπληρώθησαν αἱ ἡμέραι ἡγμών
S-a apropiat timpul nostru. S-au umplut zilele noastre.
3918 3588 4009 1473 0 2893.1 1096
ἄρεστι τοῦ πέρας ἡγμών 4:19 ΚΩΦ κούφοι ἐγένοντο
A venit sfârșitul nostru. Sprinteni s-au făcut
3588 1377-1473 5228 105 3772 1909 3588
οἱ διώκοντες ἡμᾶς ὑπὲρ αετοὺς οὐρανοῦ ἐπὶ τῶν
cei ce ne goneau, mai mult decât vulturii cerului. Pe
3735 1821.1 1722 2048 1748-1473 0
ορέων ἐξήφθησαν ἐν ἐρήμῳ ἐνήδρευσαν ἡμᾶς 4:20 ΡΗΣ
munți s-au iviți, în pustie ne pândesc.
4151 4383 1473 5547 2962 4815
πνεῦμα προσῶπου ἡγμών χριστὸς κύριος συνελήφθη
Sufletul feței noastre, unsul Domnului prins a fost
1722 3588 1312 1473 3739 2036 1722
ἐν ταῖς διαφθοραῖς ἡγμών οὐ εἶπαμεν ἐν
în stricăciunile noastre. Acela despre Care am zis, La
3588 4639 1473 2198 1722 3588 1484 0
τῇ σκιά αὐτοῦ ζήσόμεθα ἐν τοῖς ἐθνεσι 4:21 ΣΙΝ
umbra Lui vom viețui printre națiuni.
5463 2532 2165 2364 * 3588 2730
χαίρε καὶ ευφραίνου θυγάτερ Ἰδουμαίας ἡ κατοικοῦσα
Bucură-te și veselește-te fiică a Edomului, cea locuind
1909 3588 1093 * 2532-1065 1909 1473 1330 3588 4221
ἐπὶ τῆς γῆς Οὐς καὶ γε ἐπὶ σε διελύσεται τὸ ποτήριον
în țara Uș. Dar și la tine va trece paharul
2962 3184 2532 670.3 0 1587 3588
κυρίου μεθυσθήσῃ καὶ ἀποχεῖς 4:22 ΘΑΔ ἐξέλιπεν ἡ
Domnului. Îmbătățită vei fi și vei vărsa. Sfârșit este
458 1473 2364 * 3756 4369 1909 3588
ανομία σου θυγάτερ Σιών οὐ προσθήσει ἐπὶ τοῦ
păcatul tău, fiică a Sionului. El nu va mai adăuga pentru
599.3-1473 1980 458 1473 2364
ἀποικίσαι σε ἐπισκέψατο ἀνομίας σου θυγάτερ
a te duce departe de casă. El a cercetat nelegiuirea ta, fiică

- 4:14 țieșiri, străzi
4:18 țlit. extremitatea, marginea
4:19 țlit. aprins
4:20 țduhul
4:20 țHristosul

* 601 1909 3588 764.1 1473
Εδωμ ἀπεκάλυψεν ἐπὶ τα ἀσεβήματά σου
a Edomului, a făcut descoperiri cu privire la nelegiuirile tale.

CAPITOLUL 5

Plângere și rugăciune

5:1 3403 2962 3748 5100 1096-1473
μνησθητι κύριε ο τι εγενήθη ἡμῖν
Amintește-ți Doamne, ce anume ni s-a întâmplat.
1914 2532 1492 3588 3680 1473 2817
ἐπιβλεψον καὶ ἴδε τον ονειδισμόν ἡγμών 5:2 κληρονομία
Priveste și vezi batjocura noastră. Moștenirea
1473 3344 245 3624 1473 3581
ἡγμών μετεστράφη αλλοτρίοις οἰκοι ἡγμών ξένοις
noastră a fost transferată veneticiilor, casele noastre străinilor.
3737 1096 3756 5224 3962 3384 1473
5:3 ὀρφανοὶ ἐγενήθημεν οὐχ ὑπάρχει πατήρ μνητέρες ἡγμών
Orfani am devenit; nu există tată; mamele noastre,
5613 3588 5503 5204 1473 1722 694 4095 3586
ὥς αἱ χῆραι 5:4 ὕδωρ ἡγμών ἐν ἀργυρίῳ ἐπιόμεν ξύλα
ca văduvele. Apa noastră pe arginți o bem; lemnul
1473 1722 235.1 2064 1909 3588 5137
ἡγμών ἐν ἀλλάγματι ἦλθεν 5:5 ἐπὶ τον τράχηλον
nostru la schimbț îl luăm. Încălcați pe grumazul
1473 1377 2872 3756 373
ἡγμών ἐδώχθημεν ἐκοπίσασαμεν οὐκ ἀνεπαύθημεν
nostru suntem mănăști; am obosit; n- am avut odihnă.
5:6 * Αἴγυπτος ἔδωκε χεῖρα Ἀσσοῦρ εἰς 4140
Egiptul a dat mână, și Asiria, dar pentru ca să se sature
1473 3588 3962 1473 264 2532 3756 5224
αὐτῶν 5:7 οἱ πατέρες ἡγμών ἡμαρτον καὶ οὐχ ὑπάρχουσιν
ei. Părinții noștri au păcătuit, și ei nu mai există;
1473 3588 457.2 1473 5254 1401
ἡμεῖς τα ἀνομήματα αὐτῶν ὑπέσχομεν 5:8 δοῦλοι
noi nelegiuirile lor le purtăm. Robi
2961 1473 3084 3756 1510.2.3 1537
ἐκυρίευσαν ἡγμών λυτροῦμενος οὐκ ἔστιν ἐκ
domnesc peste noi; răscumpărător nu este să scape din
3588 5495 1473 1722 3588 5590 1473 1533
τῆς χειρὸς αὐτῶν 5:9 ἐν ταῖς ψυχαῖς ἡγμών εἰσοίσομεν
măinile lor. Cu prețul vieților noastre ne procurăm
740 1473 575 4383 4501 3588 2048
ἄρτον ἡγμών ἀπὸ προσώπου ρομφαίας τῆς ἐρήμου
pâinea noastră din fața sabiei celei late și mari a pustiei.
3588 1192 1473 5613 2823 3990.3
5:10 τὸ δέρμα ἡγμών ὥς κλίβανος ἐτελιώθη
Pielea noastră precum cuptorul, lăvidă a devenit;
4952.1 575 4383 2616.6 3042
συνεσπάσθησαν ἀπὸ προσώπου καταιγίδων λιμοῦ
au fost veștejiți de prezența viforului foamei.
1135 1722 * 5013 3933 1722 4172
5:11 γυναικας ἐν Σιών ἐταπείνωσαν παρθένους ἐν πόλεσιν
Femei în Sion au înjosit, fecioare în cetățile
* 758 1722 5495 1473 2910
Ιουδα 5:12 ἄρχοντες ἐν χερσίν αὐτῶν ἐκρεμάσθησαν
lui Iuda. Conducătorii de mâinile vrăjmașilor au fost spânzurați;
4245 3756 1392 1588 2805
πρεσβύτεροι οὐκ ἔδοξάσθησαν 5:13 ἐκλεκτοὶ κλαυθμόν
bătrâni nu au fost onorați; cei aleși plânsul l-
353 2532 3495 1722 3586 770
ἀνέλαβον καὶ νεανίσκοι ἐν ξύλῳ ἡσθέρνησαν
au primit, și tinerii sub povara de lemn au fost slăbiți.
2532 4246 575 4439 2664 1588 1537
5:14 καὶ πρεσβῦται ἀπὸ πύλης κατέπαυσαν ἐκλεκτοὶ ἐκ
Și bătrânii de la poartă au încetat; cei aleși din
5568 1473 2664 2647 5479
ψαλμῶν αὐτῶν κατέπαυσαν 5:15 κατέλυσε χαρὰ
psalmii lor s-au oprit. Descompusă a fost bucuria
2588 1473 4762 1519 3997 3588 5525 1473
καρδίας ἡμῶν ἐστράφη εἰς πένθος οὐ χορὸς ἡγμών
inimii noastre; schimbat a fost în jeluire dansul nostru.
4098 3588 4735 3588 2776 1473 3759-1161 1473
5:16 ἔπεσεν οὐ στέφανος τῆς κεφαλῆς ἡγμών οὐαὶ δε ἡμῖν
A căzut coroana capului nostru; și vai nouă

- 5:4 țsau: troc
5:10 țlit. fața
5:12 țlit. lor

^{3754 264} **ὅτι** ^{4012 3778 1096} **ἡμάρτομεν** ^{3601 3601.1 3588} **5:17** ^{4012 3778 1096} **περί τούτου ἐγενήθη** ^{3601 3601.1 3588} **οδὺν ὁδὺν ἡρᾶ** ^{4012 3778 1096} **ἡ**
 căci am păcătuit. De aceea a venit o durere dureroasă în
^{2588 1473 4012 3778 4651.1 3588 3788 1473} **καρδία ἡμῶν** ^{4012 3778 4651.1 3588 3788 1473} **περί τούτου ἐσκότασαν οἱ** ^{4012 3778 4651.1 3588 3788 1473} **ὀφθαλμοὶ ἡμῶν**
 inima noastră; de aceea, s-au întunecat ochii noștri.
^{1909 3735 *} **5:18** ^{1909 3735 *} **ἐπ' ὅρος** ^{3754 853 258 1330} **Σιών** ^{3754 853 258 1330} **ὅτι** ^{3754 853 258 1330} **ἠφάνισθη** ^{3754 853 258 1330} **ἀλώπεκες** ^{3754 853 258 1330} **διήλθον**
 Pe muntele Sionului, fiindcă a fost pustii, vulpile trec
^{1722 1473 1473 1161 2962 1519 3588 165 2730} **ἐν αὐτῇ** ^{1473 1161 2962 1519 3588 165 2730} **5:19** ^{1473 1161 2962 1519 3588 165 2730} **συ δε κύριε** ^{1473 1161 2962 1519 3588 165 2730} **εἰς τὸν αἰῶνα κατοικήσεις**
 prin el. Tu însă, Doamne, în veac vei rămâne.
^{3588 2362 1473 1519 1074 2532 1074 2444 1519} **ο** ^{3588 2362 1473 1519 1074 2532 1074 2444 1519} **θρόνος σου εἰς γενεάν** ^{3588 2362 1473 1519 1074 2532 1074 2444 1519} **καὶ γενεάν** ^{3588 2362 1473 1519 1074 2532 1074 2444 1519} **5:20** ^{3588 2362 1473 1519 1074 2532 1074 2444 1519} **ὡς**
 Tronul Tău e din generație în generație. De ce până la
^{3534 1950-1473 2641-1473 1519} **νίκος** ^{3534 1950-1473 2641-1473 1519} **ἐπιλήση ἡμῶν** ^{3534 1950-1473 2641-1473 1519} **καταλείψει ἡμᾶς** ^{3534 1950-1473 2641-1473 1519} **εἰς**
 biruința finală? ne vei uita? Ne vei abandona atât timp cât
^{3117.1 2250 1994 1473 4314 1473 2962} **μακρότητα ἡμερῶν** ^{3117.1 2250 1994 1473 4314 1473 2962} **5:21** ^{3117.1 2250 1994 1473 4314 1473 2962} **ἐπιστρεψον ἡμᾶς πρὸς σε** ^{3117.1 2250 1994 1473 4314 1473 2962} **κύριε**
 vor dura? zilele? Întoarce- ne la Tine, Doamne,
^{2532 1994 2532 340 2250 1473} **καὶ ἐπιστραφυσόμεθα** ^{2532 340 2250 1473} **καὶ ἀνακαίνισον** ^{2532 340 2250 1473} **ἡμέρας ἡμῶν**
 și ne vom întoarce. Și înnoiește zilele noastre
^{2531 1715 3754 683 683-1473} **καθὼς ἐμπροσθεν** ^{2531 1715 3754 683 683-1473} **5:22** ^{2531 1715 3754 683 683-1473} **ὅτι ἀπωθοῦμενος ἀπώσω ἡμᾶς**
 ca mai înainte. Deși lepădând, ne-ai lepădat,
^{3710 1909 1473 2193 4970} **ωργισθης** ^{3710 1909 1473 2193 4970} **ἐφ' ἡμᾶς** ^{3710 1909 1473 2193 4970} **ἕως σφόδρα**
 și stărnită-i urgia Ta împotriva noastră, până la extrem.

5:20 ἢ la fel ca în Ier 3:5; TM folosește ׀,נֶצֶח׀ care înseamnă: extremitate, vic-

torie, mereu

5:20 ἢ lit. lungimea